

ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

2019: Income: \$115,037; Expenses: \$93,540

2020: Income: \$108,150; Expenses: \$62,143

May 2021: General: \$3,772; Building: \$5,205; Coffee: \$155

June 2021: General: \$4,488; Building: \$1,115; Coffee: \$202

July 4: General: \$618; Building: \$145; Coffee: \$54

July 11: General: \$1,635; Building: \$670; Coffee: \$94

July 18: General: \$2,042; Building: \$1,360; Coffee: \$93

July 25: General: \$1,566; Building: \$533; Coffee: \$140

July 2021: General: \$5,861 Building: \$2,708; Coffee: \$381

PARISH LIFE IN JULY – Christina Kulyk and Erik Arrieta were crowned in Holy Matrimony. Baby Noah received the Holy Sacraments of Baptism, Chrismation, and Holy Eucharist. John Heltsley was received into the Church through Holy Chrismation and the reception of Holy Eucharist. Young men's Bible Study was formed. Movie was hosted on the life of St. Pope John II.

CONGRATULATIONS to Michael and Olga Miller who are celebrating their 50th Wedding Anniversary! Многая літа!

MATCHING GRANT – Every contribution to the Building Fund through November 30th will be matched up to \$50,000 by Catholic Extension!

SAVE THE DATE - Bishop Benedict will visit our parish the weekend of August 21-22. Владика Бенедикт відвідає нашу парафію у вихідні 21-22 серпня.

AMAZON SMILE - Our parish website has a link to our parish's Amazon Smile and 0.5% of your purchases goes to your parish!

SUPPORT PARISHIONER-OWNED BUSINESSES!

COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS

AUTO REPAIR 4 LESS

ASE
LIFE OF CALIFORNIA
LICENSED
AUTO
CHECK

Rabah Tooma
Manager

1189 E. Main St. Suite 101
El Cajon, CA 92021

Tel: (619) 442-7700

ST. JOHN THE BAPTIZER

Українська Католицька Церква

Weekly Bulletin

August 1, 2021 • 10th Sunday of Pentecost • 10-а Неділя по Зісланні Св. Духа



Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.
San Diego, CA 92104

Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116
La Mesa, CA 91941

Confessions:

30 minutes before or immediately after
Divine Liturgy, or by appointment

Parish Administrator:

Fr. Yuri Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

Websites:

www.stjohnthebaptizer.org

www.buildyourchurch.org

Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.
Santee, CA 92071

Upcoming Services - Розклад Богослужень

Sunday, August 8: Divine Liturgy - Божественна Літургія - **10:30 am**

Sunday, August 15: Dormition (Assumption) of the Mother of God - Успіння Пресвятої Богородиці - **10:30 am**

You were transfigured on Mount Tabor, O Jesus; a bright cloud covered your apostles with your glory as with a tent, O Lord. They cast their faces to the ground unable to gaze upon the inaccessible glory of your resplendent face, O Christ our God and eternal Savior. As You covered them with your brightness, also send your light upon our souls.

На горі Тавор преобразився ти, Спасе, показуючи зміну людської природи, що буде в славі за твого другого і страшного приходу. Ілля і Мойсей розмовляли з тобою, і трьох учнів покликав ти, Владико, які, бачивши славу твоєї світлості, здивувалися твоєму сяйву. Ти, що тоді показав їм твоє світло, просвіти і душі наші.

Vespers for the Holy Transfiguration – August 6th

РОЗДУМИ ВЛАДИКИ ВЕНЕДИКТА НАД СЬОГОДНІШНІМ ЄВАНГЕЛІЄМ ТА АПОСТОЛОМ

Мт. 17,14-23 «Щодо цього роду бісів, то його виганяють лише молитвою і постом».

Кожна людина завжди, більш чи менш свідомо цього, шукає Бога. Однак місце, де ми зустрічаємося глибоко з Богом, це є молитва. Молитва – це наше місце зустрічі, наше будівництво стосунків з Богом. Саме в молитві ми перемінюємося. Бо не дарма в нашому народі кажуть: «З ким поведешся, в того й наберешся». У молитві Бог її сповнює тим, чого їй не вистачає. Молитва – це те місце, де людина наповнюється всім тим, що посідає Господь – любов'ю, миром, радістю, прощенням та іншим. У молитві людина черпає для себе те, що потребує від Господа.

Що ж є піст? Піст – це є обмеження себе в тому, що не дозволяє нам бути з Богом, що відвертає від Бога, що перериває наші стосунки з Богом. Тому Господь каже, що цей рід бісів виганяється молитвою і постом, значить маємо себе обмежувати в певних речах, і в той же час плекати в житті молитву, бо саме це життя з Богом не тільки перемінює нас особисто, але перемінює і світ навколо нас. Ми бачимо, де з'являлися святі особи, те місце вони освячували. Дотепер місця паломництв, святинь є там, де жили ці святі. Вони своїм життям преобразили інших людей, преобразили місця і обставини.

І тому так само і наше життя: коли ближче ми Господа, то перемінюємося більше, а тоді свідомо чи несвідомо, впливаємо на інших людей; коли ми далі від Бога, так само впливаємо на інших людей тільки в іншому вимірі.

Тому тут є правдиві ті слова Господні: «Шукайте найперше Царства Небесного, а все інше додасться». Знайшовши Бога, пізнавши Бога, будучи з Богом, все тоді в нас і навколо нас перемінюється.

1Кор.4, 9–16 «Бог поставив нас, апостолів, останніми, немов призначених на страту; бо стали видовищем і світові, й ангелам, і людям»

На перший погляд можуть здаватися сумними і драматичними слова апостола, але вони відповідають дійсності. Той, хто живе досконало, праведно, свято, по-християнському, дуже рідко є забагато шанований. Він часто пригноблений і висміяний, бо є докором іншим, що вони чинять не досконало, що мають жити інакше.

Бачимо, що було не просто апостолам, не просто кожному з нас. Але в глибині душі кожна людина прагне цієї досконалості. Ми маємо ставати доскональними, не зважаючи на те, що нас не приймає світ, щоб цьому ж світові дати взірць того, що жити святим життям – це реальність! +Венедикт

FAITH THE SIZE OF A MUSTARD SEED

Why do we suffer? Why do bad things happen to good people? This problem has been wrestled with throughout the centuries, prominently brought up with the story of the Righteous Job and the Suffering Servant (who is Christ- the ultimate answer to suffering in the world.)

Today we see a boy who suffers greatly. Sometimes he is thrown into fire and sometimes into water. St. John Chrysostom teaches that the demons have been trying to destroy him continually, but it was not permitted by the Lord, who uses this encounter to illustrate the lack of faith of His generation. Having brought the boy to Christ's disciples while He was away, the man witnessed the disciple's inability to cast out this demon. Their faith was not strong enough.

Many people suffer in this world, and for many reasons. In response to this suffering, where do we put our faith? We know that all things work for the good of those who love the Lord, and we as Christians must have faith in this. Christ may choose to heal us, as he does the boy in this gospel, or He may use our sufferings in another redemptive action in the world, as His sacrifice on the cross redeemed the world. What is required from us is the faith that if we approach Christ with open hands and an open heart, our sufferings will be used for our good and the good of the whole world. Let us offer Him this mustard seed of faith and allow Him to use it as He wishes!

Faith that is the size of a mustard seed – even faith the size of the smallest seeds – is faith that can make a tree that can change the world. A person with faith the size of such a seed can be a full participant in God's plan. There is no minimum amount needed in order to be claimed by Christ. Your faith, no matter how weak and no matter how small is enough. So don't be afraid to use your mustard seed faith, discover what you can do with the faith that you have, and practice using the faith that you have been given. If you do, you just might find that your tiny mustard seed faith will grow into something truly amazing! Faith is to live by entrusting oneself to God's promises. Faith is always God's gift and never our own accomplishment. Faith is ever and only a response empowered by an amazing grace originating from outside of our own efforts that enables us to entrust ourselves willingly to One we have found trustworthy. It is especially, through word and sacrament that God bestows this faith. The words of Jesus are not meant to emphasize an extraordinary physical phenomenon. Rather the contrast between the mountain and the grain of mustard seed stresses the infinite possibilities which are open to authentic faith. It is evident here that Jesus intends our faith to be something other than a simple intellectual adherence to revealed truth. Jesus speaks of faith as being a humble and total trust in the all-powerful goodness of God. If I have but a grain of authentic faith, I can risk making that faith the basis of my life in all circumstances, confident that God will grant the true and best solutions to all my difficulties. That would be my way of removing mountains.